

wat zegt de taalwet?

T a l e n b e l e i d



De talige diversiteit neemt toe in Vlaanderen, maar dat verandert niets aan de taalwetgeving. De Belgische grondwet waarborgt taalvrijheid tussen mensen in hun privé taalgebruik, maar voor het taalgebruik in scholen en openbare diensten gelden de volgende wetten:

Via [het Steunpunt Taalwetwijzer](#) vind je een antwoord op al jouw vragen!

TAALWET
WIJZER



Besturen, openbare diensten en instellingen, ingericht door de overheid, moeten zich houden aan de gecoördineerde wetten van 1966. [Meer info](#). In het Nederlands taalgebied zijn de algemene vuistregels:

- Binnen de overheid: Nederlands
- Van overheid naar burger: Nederlands
- Van burger naar overheid: Nederlands

Scholen die gesubsidieerd worden door de overheid vallen onder de onderwijstaalwet van 1963. Die bepaalt dat het **Standaardnederlands de instructietaal** is op school, behalve in de lessen moderne vreemde talen of bij 'content and language integrated learning' ([CLIL](#)). Deze wet geldt niet voor de leerlingen en hun ouders. [Meer info](#).

Een strikte toepassing van deze wetten botst echter met een toegankelijke communicatie in onze diverse realiteit. De Vaste Commissie Taaltoezicht laat dan ook onder bepaalde voorwaarden het gebruik van **vreemde talen toe. Deze **4 criteria** moeten dan vervuld zijn:**

1. Je gebruikt de andere taal niet systematisch maar alleen **bepikt én uitzonderlijk**.
2. Een **specifiek anderstalig doelpubliek** verantwoordt het gebruik van een andere taal (zoals het informeren van bevolkingsgroepen die we alleen in die taal kunnen informeren).
3. Het gebruik van de vreemde taal dient een **bijzonder doel**, dat ook **maatschappelijk belangrijk** is (zoals de volksgezondheid of de verkeersveiligheid bevorderen, racisme bestrijden en een vlottere integratie stimuleren).
4. Je verspreidt de informatie altijd in de eerste plaats in het Nederlands én vermeldt dat de anderstalige tekst een **loutere vertaling** is van de Nederlandse versie. De vertaling bevat dus niet meer informatie dan het Nederlandse origineel.



In geval van een **vertaalde tekst** zijn er **twee extra aandachtspunten**:

- Je moet 'Vertaling uit het Nederlands' vermelden.
- Origineel en vertaling hebben dezelfde vormgeving.